



# RAPPORT ANNUEL

# 20

# 20



# TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b> .....	<b>01</b>
<b>Composition du comité</b> .....	<b>01</b>
<b>Les activités du CES-CM</b> .....	<b>04</b>
Faits saillants 2020 .....	04
Les rencontres réalisées .....	05
Rapport de dépenses .....	07
<b>Les dossiers 2020 en bref</b> .....	<b>07</b>
Vigie et suivis constants .....	07
Projet Odyssey.....	13
<b>Perspectives 2021</b> .....	<b>14</b>
<b>Remerciements</b> .....	<b>14</b>

# INTRODUCTION

L'année 2020 marque la troisième année d'existence du Comité d'échanges et de suivi Canadian Malartic (CES-CM). Ce document constitue son troisième rapport annuel d'activités.

## UN COMITÉ QUI A SU S'ADAPTER

Le contexte sanitaire connu en 2020 nous a forcés à revoir la planification et le déroulement des rencontres du comité. Trois des quatre rencontres prévues au calendrier ont donc eu lieu par visioconférence. Bien que ce mode de communication apporte son lot de défis, les membres du comité ont su s'y adapter et poursuivre leur mandat.

## MANDAT DU CES-CM

- Constituer un espace de dialogue et de partage d'information entre MCM, les personnes et les organisations concernées par les activités de MCM;
- Développer une compréhension commune, complète et nuancée des impacts et des enjeux environnementaux, sociaux et économiques liés aux activités de MCM;
- Relayer l'information découlant des activités du CES-CM aux organismes et aux citoyens;
- Faire des recommandations à MCM dans le but d'influencer et de bonifier ses pratiques, de proposer des solutions concertées et de maximiser les retombées dans la communauté.

# COMPOSITION DU COMITÉ

Le CES-CM est composé à la fois de membres et de personnes-ressources. Les membres jouent un rôle d'interface entre le CES-CM et la communauté de Malartic afin de transmettre les attentes, les besoins et les interrogations. Ils identifient les enjeux, les problématiques vécues par la communauté et contribuent à la définition de mesures de mitigation et d'atténuation.

## EN 2020, LE CES-CM COMPTAIT 11 MEMBRES.

Les personnes-ressources interviennent à la demande du CES-CM, sur des mandats ou des enjeux particuliers requérant des compétences spécifiques. Elles reçoivent toute la documentation associée aux rencontres. Une personne-ressource qui le juge pertinent peut toujours participer aux rencontres du CES-CM.

## EN 2020, LE CES-CM COMPTAIT 7 PERSONNES-RESSOURCES PERMANENTES.

# LISTE DES MEMBRES DU CES-CM EN 2020

CATÉGORIES	N <sup>BRE</sup> DE MEMBRES	NOMS
Citoyenne et citoyen de Malartic (idéalement issu des différents quartiers de la ville)	3-4	<b>Gilles Théberge</b> <b>Mariette Brassard</b> (a quitté le comité en 2020) <b>Annette Ménard</b> (a quitté le comité en 2020)
Citoyenne et citoyen de Rivière-Héva (idéalement issu du rang des Merles)	1	<b>Robert Paquin</b>
Personne* issue du milieu environnemental	2	<b>Luc Bossé</b> , Organisme de Bassin versant Abitibi-Jamésie <b>Clémentine Cornille</b> , Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue <b>Serge Tessier</b> , Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue (substitut)
Personne* issue du milieu sociocommunautaire	2	<b>Réjean Hamel</b> , Table des aînés de Malartic/Rivière-Héva <b>Mélanie Grégoire</b> , L'Aile Brisée
Personne* issue du milieu municipal de Malartic	1	<b>Martin Ferron</b> , Maire de Malartic <b>Catherine Larivière</b> (substitut)
Personne* issue du milieu économique	1	<b>Jean-Charles Bourret</b> , Service de développement local et entrepreneurial, MRC de La Vallée-de-l'Or (a quitté le comité en 2020)
Personne* issue du milieu de la santé et des services sociaux	1	À combler
Personne* issue du milieu de l'éducation ou de la recherche	1	À combler
Personne* issue du milieu récréotouristique	1	<b>Normand Demers</b> , Club de ski de fond de Malartic
Personne* issue des communautés autochtones	1	À combler
Personne <sup>1</sup> représentant des instances gouvernementales	Au besoin	Au besoin

\* Les sièges du CES-CM sont destinés dans l'ordre aux personnes de Malartic, de Rivière-Héva et de Dubuisson, puis à celles de l'Abitibi.

<sup>1</sup> Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, ministère des Transports du Québec, Direction de Santé publique, ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, Municipalité régionale de comté, Municipalité de Rivière-Héva.

# LISTE DES PERSONNES-RESSOURCES DU CES-CM EN 2020

CATÉGORIES	N <sup>BRE</sup> DE PERS.	NOMS
Citoyenne et citoyen de Rivière-Héva (idéalement issu du rang des Merles)	1	<b>Yvon Charette</b> , Comité citoyen de Rivière-Héva
Personne issue du milieu municipal	1	<b>Mario Sylvain</b> , MRC de La Vallée-de-l'Or
Personne issue du milieu de la santé et des services sociaux	1	<b>Stéphane Bessette</b> , Direction de santé publique <b>Daniel Proulx</b> , Direction de santé publique (substitut) <b>Frédéric Bilodeau</b> , Direction de santé publique (substitut) <b>Phélix Bussière</b> , Direction de santé publique (substitut)
Mine Canadian Malartic	2	<b>Normand D'Anjou</b> , Directeur environnement et développement durable <b>Kim Cournoyer</b> , Surintendante environnement <b>Josée Plouffe</b> , Directrice communications et relations avec le milieu <b>Cindy Brousseau</b> , Coordinatrice aux relations avec la communauté
Personne représentant des instances gouvernementales	2	<b>Mathieu Beaudry</b> , Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles <b>Hélène Iracà</b> , Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques <b>Jean Iracà</b> , Ministère des Transports du Québec <b>Denis Moffet</b> , Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire

## ACCOMPAGNATEURS

CATÉGORIE	NOMS
Facilitateur et rapporteur	<b>Cédric Bourgeois</b> et <b>Philippe Angers</b> (Transfert Environnement et Société)

# LES ACTIVITÉS DU CES-CM

## FAITS SAILLANTS 2020

4

Rencontres

6

Présentations  
réalisées par MCM

18

Suivis demandés  
à l'issue des  
rencontres

4

Non-conformités  
présentées par MCM dont 2  
non-conformités de 2019

97

Interventions  
des membres durant  
les rencontres

15

plaintes  
présentées par MCM  
dont 2 plaintes de 2019

# LES RENCONTRES RÉALISÉES

## 4 RENCONTRES ORGANISÉES EN 2020

## LES ACTIONS DU CES-CM EN BREF

**RENCONTRE 1 :** 19 février

**THÈME :** Qualité de l'eau

**Les sujets traités :**

- Entente à l'amiable - Action collective
- Démarche de certification au Code international de gestion du cyanure
- Présentation des résultats du suivi des puits résidentiels
- Avancement des travaux du sous-comité Embellissement
- Suivi des plaintes et des non-conformités depuis le 24 octobre 2019

**Les actions de suivi demandées par le CES-CM :**

- Inclure l'information sur la démarche de certification auprès de l'Institut international de gestion du cyanure dans le bulletin de MCM
- Considérer l'opportunité d'effectuer une communication publique afin de sensibiliser les citoyens qui possèdent des puits artésiens
- Discuter d'un nouveau projet mobilisant à la rencontre de septembre
- Vérifier si une norme existe concernant l'utilisation du frein moteur et si un affichage peut être mis en place le cas échéant
- Envoyer un courriel aux membres pour leur présenter l'idée de porte-parole
- Inviter un représentant d'ÉcoMalartic pour parler de leur démarche

**RENCONTRE 2 :** 10 juin

**THÈME :** COVID-19  
Plan de mesures d'hygiène et de prévention MCM

**Les sujets traités :**

- Reprise des activités de MCM ;
  - Présentation du plan des mesures d'hygiène mises en place
  - Réouverture du Local de relations avec la communauté et reprise des différents programmes
- Signature de l'Entente de collaboration avec les Premières Nations
- Suivi des plaintes et des non-conformités depuis le 19 février
- Suivis demandés à la dernière rencontre

**Les actions de suivi demandées par le CES-CM :**

- Mettre en place des actions afin de pourvoir le siège « communauté autochtone » du CES-CM
- Envoyer le suivi des composantes sociales et économiques (SCSE) aux membres du CES-CM

# LES RENCONTRES RÉALISÉES (SUITE)

## 4 RENCONTRES ORGANISÉES EN 2020

## LES ACTIONS DU CES-CM EN BREF

**RENCONTRE 3 :** 10 novembre

**THÈME :** Projet Odyssey

**Les sujets traités :**

- Démarche d'information et de consultation – Projet Odyssey
- Suivi des plaintes et des non-conformités depuis le 10 juin
- Suivis demandés à la rencontre 2

**Les actions de suivi demandées par le CES-CM :**

- Transmettre le lien vers la documentation du Projet Odyssey (2018) déposé au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques
- Mettre en place des actions afin de pourvoir les sièges vacants du CES-CM
- Envoyer une lettre de remerciement à Mme Brassard

**RENCONTRE 4 :** 16 décembre

**THÈME :** Suivi des composantes sociales et économiques – Acteurs sociaux

**Les sujets traités :**

- Bilan de la démarche d'information et de consultation du Projet Odyssey
- Suivi des composantes sociales et économiques – Volet des acteurs sociaux
- Proposition – intégration du site Web du CES-CM au nouveau site Web de MCM
- Validation de la représentativité de nos parties prenantes
- Suivi des plaintes et des non-conformités depuis le 10 novembre
- Suivis demandés à la rencontre 3

**Les actions de suivi demandées par le CES-CM :**

- Évaluer des options pour aviser les citoyens lors de la tenue de sautages plus long
- Présenter la proposition d'onglet du site Web du CES-CM intégré à celui de MCM
- Communiquer avec la Société de l'eau souterraine de l'Abitibi-Témiscamingue (SESAT) pour les informer des opportunités de participation dans le cadre des activités de MCM
- Lors du prochain exercice de validation des parties prenantes, présenter les principaux ajouts, retraits et modifications depuis les deux dernières années
- Tenir les prochaines rencontres sur la plateforme Teams
- Envoyer un sondage aux membres pour connaître leur préférence pour les dates et les sujets des rencontres pour 2021

# RAPPORT DE DÉPENSES

Conformément aux règles de fonctionnement du CES-CM et aux engagements pris par MCM, les dépenses suivantes ont été effectuées :

POSTES BUDGÉTAIRES	
<b>Consultants et experts</b> Transfert Environnement et Société Richelieu Hydrogéologie	<b>Dépenses de fonctionnement</b> Logiciels et licences Location de salles Repas
<b>28 738,01 \$</b>	<b>1 064,51 \$</b>

## LES DOSSIERS 2020 EN BREF

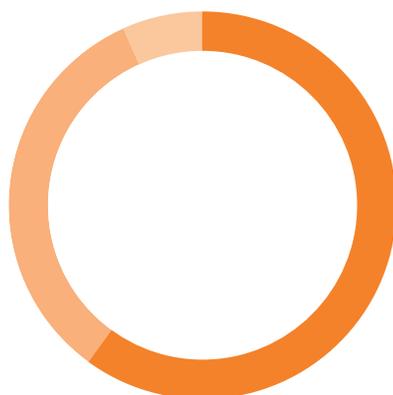
### VIGIE ET SUIVIS CONSTANTS

Au cours de l'année 2020, les membres ont continué d'approfondir leurs connaissances sur les diverses activités menées par MCM. Le CES-CM s'est assuré d'obtenir les informations relatives aux enjeux de cohabitation ainsi que celles concernant les impacts sociaux et environnementaux des activités de MCM.

#### PRÉOCCUPATIONS ET PLAINTES

Dans une perspective d'amélioration de ses pratiques, MCM présente, lors de chaque rencontre du comité, les plaintes et préoccupations traitées. Les membres du CES-CM sont invités à soumettre leurs commentaires et leurs suggestions d'amélioration dans le traitement des plaintes.

#### PLAINTES TRAITÉES EN 2020



■ 9 plaintes liées aux activités de sautage

■ 5 plaintes liées à la circulation

■ 1 plainte liée à la poussière

L'état de situation des plaintes est présenté à chacune des rencontres du CES-CM

# PLAINTES TRAITÉES EN 2020

TITRE	CATÉGORIE	LOCALISATION	DATE	INFORMATIONS	STATUT
<b>Circulation</b> chemin du Lac-Mourier	État de la chaussée	Secteur 1 Malartic	4 novembre 2019		Fermée le 8 novembre 2019
<b>Circulation</b> à la sortie de la mine	Trafic routier	Secteur 5 Malartic	9 novembre 2019		Fermée le 19 novembre 2019
<b>Circulation</b> à la sortie de la mine	Trafic routier	Secteur 5 Malartic	11 décembre 2019		Fermée le 19 décembre 2019
<b>Sautage</b> 24 janvier 2020 11 h 15	Environnement Vibrations	Secteur 2 Malartic	24 janvier 2020	Sautage conforme Vibration la plus forte (Musée) : 5,25 mm/s Durée : 14,9 sec.	Fermée le 13 février 2020
<b>Sautage</b> 24 janvier 2020 11 h 15	Environnement Vibrations	Secteur 1 Malartic	24 janvier 2020	Sautage conforme Vibration la plus forte (Musée) : 5,25 mm/s Durée : 14,9 sec.	Fermée le 13 février 2020
<b>Sautage</b> 4 février 2020 11 h 39	Environnement Vibrations	Secteur 1 Malartic	4 février 2020	Sautage conforme Vibration la plus forte (Musée) : 5,66 mm/s Durée : 9,7 sec.	Fermée le 13 février 2020
<b>Circulation</b> à la sortie de la mine	Trafic routier	Secteur 5 Malartic	5 février 2020		Fermée le 10 février 2020
<b>Sautage</b> 10 février 2020 11 h 17	Environnement Vibrations	Secteur 2 Malartic	10 février 2020	Sautage conforme Vibration la plus forte (Jacques-Cartier) : 7,32 mm/s Durée : 14,9 sec.	Fermée le 26 février 2020

# PLAINTES TRAITÉES EN 2020 (SUITE)

TITRE	CATÉGORIE	LOCALISATION	DATE	INFORMATIONS	STATUT
<p><b>Sautage</b> 6 mai 2020 11 h</p>	<p>Environnement Fumées de sautage visibles lors d'un sautage</p>	<p>Secteur 2 Malartic</p>	<p>6 mai 2020</p>	<p>Tous les paramètres de sautage (direction des vents, vibrations, surpressions, concentration de NOx aux stations) étaient conformes.</p> <p>Le nuage était visible en raison de la poussière soulevée (dépôts meubles sur la surface du roc). La coloration des fumées de sautage était jaune pâle, mais conforme.</p>	<p>Fermée le 7 mai 2020</p>
<p><b>Poussière</b> générée par la circulation des camions dans la fosse Barnat</p>	<p>Environnement Poussières</p>	<p>Route 117 Entrée Est de la ville</p>	<p>21 septembre 2020</p>	<p>Les conditions météo étaient propices à la génération de poussières sur le site.</p> <p>Un manque de coordination sur le terrain a fait en sorte que l'application des mesures de contrôle (arrosage) n'a pas été optimale.</p> <p>La gestion de nos émissions est une priorité et nous allons nous assurer que les effectifs requis soient en place.</p>	<p>Fermée le 30 septembre 2020</p>

# PLAINTES TRAITÉES EN 2020 (SUITE)

TITRE	CATÉGORIE	LOCALISATION	DATE	INFORMATIONS	STATUT
<b>Sautage</b> 28 septembre 2020 15 h	Environnement Vibrations	Secteur 1 Malartic	28 septembre 2020	Sautage conforme Vibration la plus forte (Jacques-Cartier) : 7,28 mm/s Durée : 11,6 sec.	Fermée le 2 novembre 2020
<b>Sautage</b> 3 octobre 2020 11 h	Environnement Vibrations	Secteur 2 Malartic	3 octobre 2020	Sautage conforme Vibration la plus forte (Musée) : 6,75 mm/s Durée : 14,9 sec.	Fermée le 16 novembre 2020
<b>Sautage</b> 30 octobre 2020 15 h	Environnement Vibrations	Secteur 1 Malartic	3 novembre 2020	Sautage conforme Vibration la plus forte (Royale) : 7,14 mm/s Durée : 13,4 sec.	Fermée le 4 novembre 2020
<b>Circulation</b> à la sortie du site de la mine	Trafic routier	Secteur 5 Malartic	5 octobre 2020		Fermée le 9 octobre 2020
<b>Sautage</b> 16 novembre 2020 11 h	Environnement Vibrations	Secteur 2 Malartic	16 novembre 2020	Sautage conforme Vibration la plus forte (Musée) : 4,60 mm/s Durée : 14,9 sec.	Fermée le 25 novembre 2020

# NON-CONFORMITÉS ENVIRONNEMENTALES PRÉSENTÉES EN 2020

## NON-CONFORMITÉS ENVIRONNEMENTALES

Les non-conformités environnementales concernent, entre autre, les dépassements liés à l'eau, les défauts d'autorisations, les manquements aux conditions liées aux autorisations, les manquements documentaires.

MCM présente à chaque rencontre du CES-CM les non-conformités environnementales survenues depuis la dernière rencontre.

En 2020, MCM a présenté quatre avis de non-conformité, dont deux reçus en 2019. Ces quatre avis étaient liés aux activités de sautages et spécifiquement à l'émission de gaz NOx.

TITRE	CATÉGORIE	LOCALISATION	DATE	SUIVIS	STATUT
<b>Émission de gaz NOx</b>	Sautage	Fosse Canadian Malartic	31 octobre 2019	Ministère avisé lors de l'événement et plan correcteur soumis.	Implosion d'un pilier d'ancien chantier. Roc fissuré et perte d'explosif dans les fissures. Mauvaise détonation. Devis de chargement à adapter pour ces conditions inhabituelles.
<b>Émission de gaz NOx</b>	Sautage	Fosse Jeffrey	7 novembre 2019	Ministère avisé lors de l'événement et plan correcteur soumis.	Roc fissuré localement et perte d'explosif dans les fissures. Mauvaise détonation. Meilleure analyse des rapports de forage pour identifier les zones à risques et utiliser un explosif mieux adapté.
<b>Fumées de sautage</b> orangées lors du sautage du 31 mai 2020 - 15 h 12	Environnement Sautage	Fosse Canadian Malartic	31 mai 2020	Ministère avisé le jour même et rapport d'analyse soumis au ministère le 5 juin.	Les données aux stations de qualité d'air en ville ont indiqué que les concentrations de NOx étaient conformes à la norme. Plan d'action des mesures correctives à émettre dans les 30 jours suivant la réception de la non-conformité (par écrit) du ministère.

# NON-CONFORMITÉS ENVIRONNEMENTALES PRÉSENTÉES EN 2020 (SUITE)

TITRE	CATÉGORIE	LOCALISATION	DATE	SUIVIS	STATUT
<b>Émission de gaz NOx</b>	Environnement Sautage	Fosse Canadian Malartic	5 septembre 2020	Ministère avisé et rapport d'analyse soumis au ministère le 10 septembre 2020	<p>Les données aux stations de qualité d'air en ville ont indiqué que les concentrations de NOx étaient conformes à la norme.</p> <p>Plan d'action des mesures correctives à émettre dans les 30 jours suivant la réception de la non-conformité (par écrit) du ministère.</p>



# PROJET ODYSSEY

**Le 24 juillet 2020, MCM annonçait le début des travaux d'excavation d'une rampe d'exploration pour le Projet Odyssey.**

Le Projet Odyssey consiste à mettre en valeur la continuité du gisement des fosses Canadian Malartic et Barnat par l'entremise de quatre principales zones minéralisées en profondeur, soit East Gouldie, East Malartic, Odyssey Nord et Odyssey Sud. Rappelons que l'aménagement des infrastructures de surface requises pour l'exploitation souterraine de ces zones, dont une rampe d'exploration, a débuté au mois de décembre 2020. Ces infrastructures sont localisées à environ 3 kilomètres à l'est de l'entrée de la ville de Malartic. MCM a obtenu l'autorisation gouvernementale de construire la rampe d'exploration en décembre 2018.

## DÉMARCHE D'INFORMATION ET DE CONSULTATION

En raison des nouvelles zones d'exploitation souterraines ajoutées depuis 2018, une nouvelle demande de modification de décret a été déposée au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC) en février 2021.

Dans le cadre de cette demande de modification de décret, MCM a procédé en novembre 2020 à une démarche d'information et de consultation auprès de ses différentes parties prenantes. En contexte de pandémie, les consultations se sont déroulées de façon virtuelle via une plateforme interactive disponible à l'ensemble de la population et par la tenue de rencontres virtuelles ciblées pour certains groupes d'intérêt, dont le CES-CM.



# PERSPECTIVES 2021

La prochaine année d'activités du comité se déroulera dans un contexte de poursuite des opérations courantes de Mine Canadian Malartic. Le Projet Odyssey sera sans aucun doute un sujet d'intérêt qui sera suivi de près par les membres/personnes-ressources du comité. Différentes thématiques seront également abordées dont, entre autres, les résultats de l'audit de certification au Code international de gestion du cyanure, les défis opérationnels et les initiatives réalisées par MCM en matière de biodiversité.

Le contexte sanitaire étant toujours incertain, les activités du comité se poursuivront virtuellement pour la première partie de 2021.

## REMERCIEMENTS

Le CES-CM remercie ses membres et les différentes personnes-ressources impliqués tout au long de l'année 2020 pour la qualité de leurs interventions, leur disponibilité et leur volonté de contribuer à améliorer la cohabitation entre MCM et les communautés locales.

Le CES-CM tient à remercier de façon particulière les membres et les personnes-ressources qui nous ont quittés au courant de l'année 2020 et à souligner leur importante contribution :

### Membres :

- Mme Mariette Brassard, citoyenne de Malartic, qui était auparavant administratrice du Comité de suivi Canadian Malartic et qui a participé à la transition entre le Comité de suivi Canadian Malartic et l'actuel CES-CM;
- M. Jean-Charles Bourret, Service de développement local et entrepreneurial, MRC de La Vallée-de-l'Or, issu du milieu économique;
- Mme Annette Ménard, citoyenne de Malartic.

### Personne-ressource :

- M. Normand D'Anjou, directeur environnement et développement durable (MCM).

**COMITÉ D'ÉCHANGES ET DE SUIVI  
CANADIAN MALARTIC (CES-CM)**

**CANADIANMALARTIC.COM**

**PRODUCTION DU RAPPORT ANNUEL :**  
Mine Canadian Malartic en collaboration  
avec Transfert Environnement et Société

**RAPPORT  
ANNUEL**

**20  
20**